12

DECLARATION by APPLICANT: आवेरक द्वारा घोषणा पत्र:

- I hereby confirm that all details in this Form are True to the best of my knowledge. Any false statement will render my Application & ongoing assistance, if any, liable for rejection/cancellation.
- I solemnly confirm that assistance, if received from Koshika Foundation, will be used only for the "purpose", as stated in this Form, for which such assistance
 was requested by me.
- I hereby confirm that I have not & will not in future, avail of reimbursement, in part or in full, from any other source/employer/insurance company, of the amount for which this assistance is requested.
- 1) में घोषणा करत हैं कि इस प्रक्रप में दिये गये सभी विवरण मेरी जानकारी के अनुसार साथ एवं सही है। परि कोई विवरण एवं कथन असाय पाया जाता है तो मेरी सहायता निरस्त की जा सकती है।
- 2) मेरे द्वार जो स्वापक राति "कोशिका फाउन्हेशन", से ली का रही है, उसका उपयोग उसी उदेश्य की धूर्ति के लिये किया जायेगा, जो इस प्रकल्प में भरा गया है।
- 3) ये पुष्टि करत हैं कि जिस नतायत हेतु यह प्रार्थश को गई है, उस राति का आंतिक या सकत तिस्सा किसी अन्य ग्रांत/नियोजक/बीमा कम्पनी से न तो तिया है और न ही पविष्य में लूँग।

AGREEMENT by APPLICANT (आवंदक क्रांत करार)

- 1) By affixing my signature or thumb impression on this Form, I (Applicant) hereby agree & authorise Koshika Foundation and it's Trustees to use/publish/put-up/reproduce my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, through any medium, including but not limited to verbal, print, electronic, for soliciting donations for Koshika Foundation and/or disseminating information about it's activities/achievements. Such use of my photo & details can be made by Koshika Foundation before or after my treatment or fulfilment of the "purpose" for which assistance is being requested.
- 2) I (Applicant) further agree that any such use of my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, will not automatically entitle me for receiving or continuing the said assistance. The decision for granting and/or continuing the assistance will rest solely with the Trustees of Koshika Foundation, and their decision is this regard will be final and acceptable to me.
- 1) इस प्रयत्न पा अपने हस्ताका या अपने को साथ लगाकर, मैं (आवेदक) अपनी सहयति की पुष्टि करता हैं एवं "कोशिका कार्यहोगा और उपलब्धियों "को अधिकृत करता हैं कि मेरा चम, पत्न, पत्नेद्रों और जो विवरण इस प्रपत्न में घोषित है, उसे "कोशिका" एवम् न्यासी, रान, वाचना/या दूसरे उद्देश्य से जुड़ी गतिविधियों और उपलब्धियों के लिये किसी भी प्रसार माध्यम से प्रसारत करने के लिए अधिकृत है। मेरे प्रपत्न का विवरण मेरे इलाज के पहले या बाद में करने के लिए "कोशिका फाउडेसन" य न्यासी अधिकृत है।
- 2) मैं (आवेदक) इस बात से सहमत हैं कि मेरा नाम, पता, पतंद्रों और विकरण जो/कि सम्प्रिक डे दुरेश्यों से प्राचित है मुझे स्वत: सहायता का हकपार नहीं बनाता। इस सम्बंध में "कोशिका" एवम् तसके न्यासियों का निर्णय अतिम और बाध्यकारी होया।

APPLICANT'S SIGNATURE OR LEFT THUMB IMPRESSION : आवेदम के शरुवायर या अंगुडे का निवान

AGREEMENT by HOSPITAL (क्यांताल हार करा)

By affixing hereunder, signature of our Authorised Signatory for recommending this case/patient for financial assistance from Koshika Foundation, we (Hospital) hereby affirm & accept following:

that we neither are presently nor will in future avail of financial assistance from another NGO or any other source, for the same patient/case, as we are
requesting to get from Koshika Foundation, to the extent that such assistance is granted by Koshika Foundation. If the requested assistance is not granted
by Koshika Foundation, in part or in full, then the Hospital reserves it's right to make up the shortfall from another NGO or any other source. This
confirmation essentially states that the Hospital will not avail any duplicate assistance for the same patient/case from any other NGO or any other source.

2) The assistance from Koshika Foundation is only financial in nature. The choice of the treatment/procedure advised/conducted by the Hospital on the patient, is based on the arrangement between the patient & the Hospital, and is in no way influenced by Koshika Foundation. Hence, the Hospital will assume sole & complete responsibility of the treatment & it's outcome & safety of the patient, and Koshika Foundation will have no role or responsibility in the matter.

हमारे अधिकृत, हरताशरी की ओर से मामलेपीमी को "कोशिका फाउन्डेशन" से वितिय सहायता हेतु सिकारिश की वाती है, जिसे हम (हस्पताल) निम्न प्रकार से मान्य व स्वीकार करते हैं।

- 1) यह कि न तो वर्गचान और न हो संबिध्य संवित्तय सवायवा किसी गैर सरकारी संस्थान या किसी अन्य स्वोत से उक्त ग्रेगी/पामले में लेंगे या ले रहे हैं, जैसे कि इसने "कोशिका फाउन्डेशन" हाए सहायता विनति अशिका सकल हेंनु सन्तुर नहीं किया जाता है तो अस्पताल किसी अन्य में "कोशिका फाउन्डेशन" हाए सहायता विनति अशिका सकल हेंनु सन्तुर नहीं किया जाता है तो अस्पताल किसी अन्य पर साथ से साथ साथ से सहायवा लेने का अधिकार सुर्धाल रखता है। इस पूष्टि में स्वयन कहा जाता है कि अस्पताल द्वितीय मदद उक्त ग्रेगी/पामले हेंनु किसी गैर सरकारी संस्था या किसी अन्य साथन से नहीं लेगा/लेगी।
- 2. "कोशिका फाउन्टेशन" से ली गई सहायश केवल चितिय प्रकृति की है। ऐंगी पर इस्पताल द्वार दी गई सलाह या किये गये उपवार/प्रक्रिया का चुनाव ऐंगी एवं इस्पताल के बीच का विषय है और "कोशिका फाउन्टेशन" द्वारा किसी प्रकार का कोई दबाव नहीं है। इसलिये इस्पताल में रोगी के इलाज सुरक्षा और आने जाने की सारी जिम्मेदारी ऐंगी एवं इस्पताल की होगी और "कोशिका" को कोई प्रमिका या जिम्मेदारी इस मामले में नहीं होगी।

RECOMMENDED FOR ACCEPTENCE स्वीकृती के लिए संस्तुति **Date of Surgery** ऑपरेशन की तारीख (Name, Designation & Starp of Authorised Signatory Dr. Utsav (Nume of Dr. & Rego. No. with Stamp) on behalf of Hospital) UP M. CTREST 40-00746 नाम व पद हस्पताल अधिकृत अधिकारी FOR INTERNAL USE of KOSHIKA FOUNDATION आनारिक उपयोग हेत् SIGNATURE of TRUSTEE 1 SIGNATURE of TRUSTEE 2 न्यासी हस्ताक्षर । न्यामी हस्ताक्षर 2